

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Инструкция дейна для устройств, изготовленных после: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.01.2023**

- PL** **Gwoździarka/zszywacz akumulatorowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- EN** **Cordless nail gun and stapler**
Instruction manual with guarantee card
- CZ** **Akumulátorová hřebíkováčka/sešivačka**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Akumulátorová klincovačka/sponkovačka**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Akumulatora naglotājs/skavotājs**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Akumulatorinē vīniakalē/segiklis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Akkumulátoros szegező/tűzőgép**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Pistol de bățut cuie/capsator cu acumulator**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- SI** **Akumulatorski žebjalnik/rezkar**
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- BG** **Акумулаторен гвоздей/телбод**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- UA** **Акумуляторний цвяхoder/степлер**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном
- DE** **Akku-Nagler/-Tacker**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- HR** **Akumulatorski pištolj za čavle i klamerica**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto zmeny sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcinių, techninių arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

Kontakt

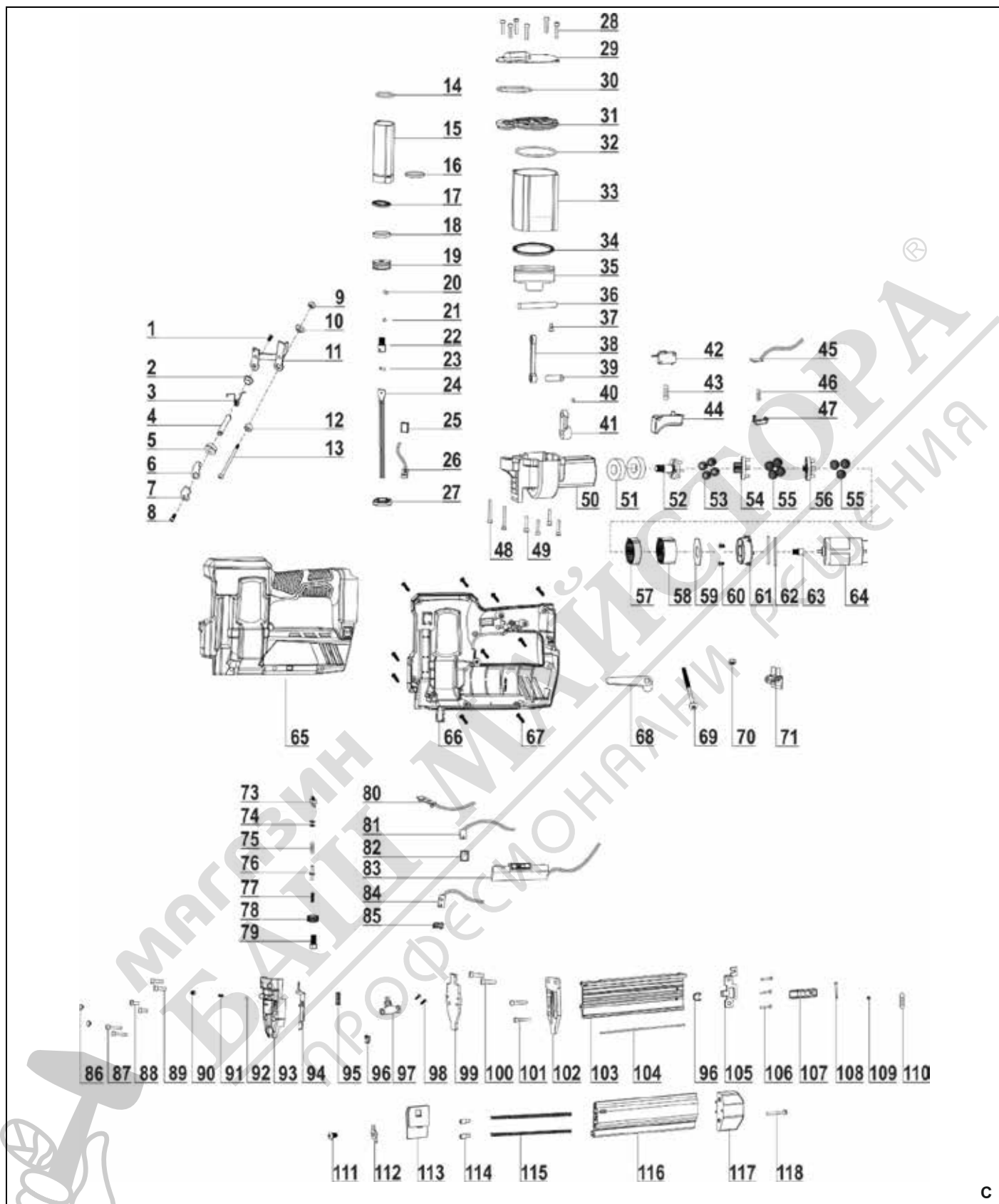
Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pište na / Свържете се с / Контакты / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





A

B



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea piktogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Opis пиктограм / Description of the marking/ Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktograma



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Obavežno: pročitajte korisnički priručnik



Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety goggles / Příkaz: používejte ochranné brýle/ Příkaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinčius/ Norādījums: nēsājiēt aizsargācenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Predpis: uporabljajte zaščitna očala/ Предпазни мерки: използвайте предпазни очила / Застереження: використовуйте захисні окуляри / Gebot: schutzbrille tragen / Obavežno: nosite zaštitne naočale



Nakaz: Używać ochronników słuchu / Warrant: Use ear protection / Používejte ochranu sluchu/ Používejte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinčius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Sodni nalog: Nosite zaščitno za ušesa / Заповед: Носете заштита на ушите / Ордер: Носіть засоби захисту органів слуху / Der gehörschutz ist zu benutzen / Obavežno: koristite zaštitu za sluh

4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
DED7053	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Sponke, žebliji	Brez jamstva

Допустими условия на труд:
Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 40°C.

5. Технически данни

Тип машина	Акумулаторен гвоздей / телбод
Модел	DED7053
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Батерия	Литиево-йонни
Скорост [1/min]	100
Работни съвети	Скоби, пирони
Ниво на вибрации a_h [m/s ²]	<2,5
Неопределеност на измерването k_d [m/s ²]	1,5
Емисии на шум:	
Ниво L_{pA} [dB(A)]	79,9
Ниво L_{WA} [dB(A)]	90,9
Несигурност K_{pA} , K_{WA} [dB(A)]	3
Работно осветление	LED
Единично тегло [kg]	

Информация за вибрациите и шума.
Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-2-16 и са дадени по-горе в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-2-16, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото по-горе ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации. Нивото на вибрациите по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Устройството е част от гамата SAS+ALL, така че за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство.

Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

ВНИМАНИЕ Всички операции трябва да се извършват, когато устройството е изключено от източника на захранване.

Батерията трябва да се зареди преди работа (вижте инструкциите за батерията).

За да започнете работа, пълнителят трябва да е зареден. Магазинът се отваря с помощта на бутон в долната част на устройството между магазина и батерийната стойка (фиг. Б.1). За да извадите пълнителя, натиснете бутон и след това внимателно плъзнете пълнителя навън. Поставете пироните или скобите в релсата на отделението за списания, така че главите на пироните или горните краища на скобите да опират в издатината в горната част на списанието. След това поставете основата на списанието, докато чуete щракване. След това проверете дали магазинът е заключен.

Закрепете батерията в гнездото (фиг. А.3).

7. Включване и използване на устройството

ВНИМАНИЕ Скобаджията има превключвател за включване/изключване с предпазен механизъм, който предотвратява случайно активиране.

За да започнете да използвате устройството, изходът трябва да бъде притиснат към повърхността, която искате да забие, така че предпазната глава да се плъзне дълбоко в извода. В този момент натиснете спусъка. След като пълнителят бъде източен, заредете го отново. Липсата на пирони/ скоби се сигнализира чрез непрекъснато зелено осветяване на светодиода (фиг. А, 7), както и чрез появата на оранжев маркер (фиг. А, 9).

Регулиране на дълбочината на пробиване

Използвайте копчето за регулиране на силата на забиване (фиг. А.11), за да забиете пироните по-дълбоко или по-плитко. Използвайте копчето, за да настроите силата експериментално, като забиете пироните в отпадъчния материал.

Режими на работа

Зашивателят има два режима на работа: единичен и непрекъснат. Превключвателят за избор на режим се използва за задаване на режима (фиг. А, 6). Единичният режим се използва за забиване на скоби или пирони една по една на желаните места. След като главата на телбода бъде натисната в зоната за закрепване, спусъкът трябва да се натисне веднъж. В режим на непрекъсната работа първо натиснете спусъка и, като го държите натиснат, натиснете главата на телбода в зоните, които трябва да бъдат закрепени с телчета или пирони. При всяко натискане на главата

устройството изстрелва пирон или скоба. Когато спусъкът се отпусне, инструментът ще спре да изстрелва пирони или скоби.

8. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ Всички сервизни дейности, като например смяна на пълнителя, отстраняване на запушен пирон/клепка, трябва да се извършват при изключен акумулатор.

Устройството е оборудвано с индикатор диод, разположен на превключвателя за смяна на режима (фиг. А, 7). Диодът показва:

- мигащо червено - задръстване
- червено непрекъснато - състояние на изтощена батерия
- зелено мигане - прегряване
- светещо зелено - без пирони/скоби

Отстраняване на заседнала скоба/нож (мигащ червен светодиод)

- изваждане на батерията от гнездото
- разхлабете 2-те винта с глава с помощта на ампулен ключ.
- внимателно свалете защитната плоча и плочата на стеблото
- отстраняване на заседнала скоба или пирон
- сглобете устройството в обратен ред.

Слаба батерия (постоянна червена светлина)

Сменете батерията със заредена.

Прегряване (мигащ зелен светодиод)

Преустановете работата и приберете уреда, за да се охлади.

Без пирони/скоби

Заредете отново списанието.

Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца, по възможност в оригиналната му опаковка.

9. Самостоятелно отстраняване на дефекти

ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическата мрежа и се уверете, че то не работи, преди да се опитате да отстраните сами неизправностите.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Не работи телбод	Дефектен превключвател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Разредена батерия	Зареждане на батерията
	Неправилно монтирана батерия	Прикрепете правилно
Съшивателят се движи трудно	Разредена батерия	Заредете правилно батерията
	Превисаване на работните параметри	Намалете силата с помощта на регулатора
Скобите не излитат от главата	Заключена глава	Отстранете блокиралите скоби вижте "Текуща поддръжка".

10. Резервни части и принадлежности

18V телбод DED7053 от линията SAS+ALL може да бъде оборудван с всяка батерия и зарядно устройство от линията SAS+ALL. Резервните части и аксесоарите не са в комплект с устройството, те могат да бъдат закупени.

- A536015 (15 мм пирони), A536020 (20 мм пирони)
- A536025 (25 мм пирони), A536030 (30 мм пирони)
- A536040 (40 мм пирони), A536045 (45 мм пирони)
- A536050 (50 мм пирони)
- A566116 (телбод 5,7 x 16 мм), A536118 (телбод 5,7 x 18 мм)
- A536120 (телбод 5,7 x 20 мм), A536121 (телбод 5,7 x 21 мм)
- A536125 (телбод 5,7 x 25 мм), A536130 (телбод 5,7 x 30 мм)
- A536135 (телбод 5,7 x 35 мм), A536140 (телбод 5,7 x 40 мм)

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, прадайте рекламния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламния продукт) или го изпратете в централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектния продукт трябва да бъде изпратен до сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

11. Завършване на оборудването

Комплектовка: 1. телбод DED7053 - 1 брой, 2. телбоди, пирони - 1 клп.

12. Информация за потребителите относно изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (приложимо за домашни потребители)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

BG Гаранционна карта

на

Акумулаторен гвоздей / телбод

Номер на поръчката: DED7053 Номер на партидата:
(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7053	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Скоби, пирони	Няма гаранция

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
б. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
д. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
е. Използването от страна на Потребителя на Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
ф. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
ж. серийният номер, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
5. Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправите гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

- Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: "Администратор").
- Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: "ОПЗД"). Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
- Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
- Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за цели, различни от определените в договор с Администратора.
- Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
- Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
- По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
- Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

Превод на оригиналната инструкция